

**Zeitschrift:** Bulletin technique de la Suisse romande  
**Band:** 93 (1967)  
**Heft:** 13

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 10.12.2025

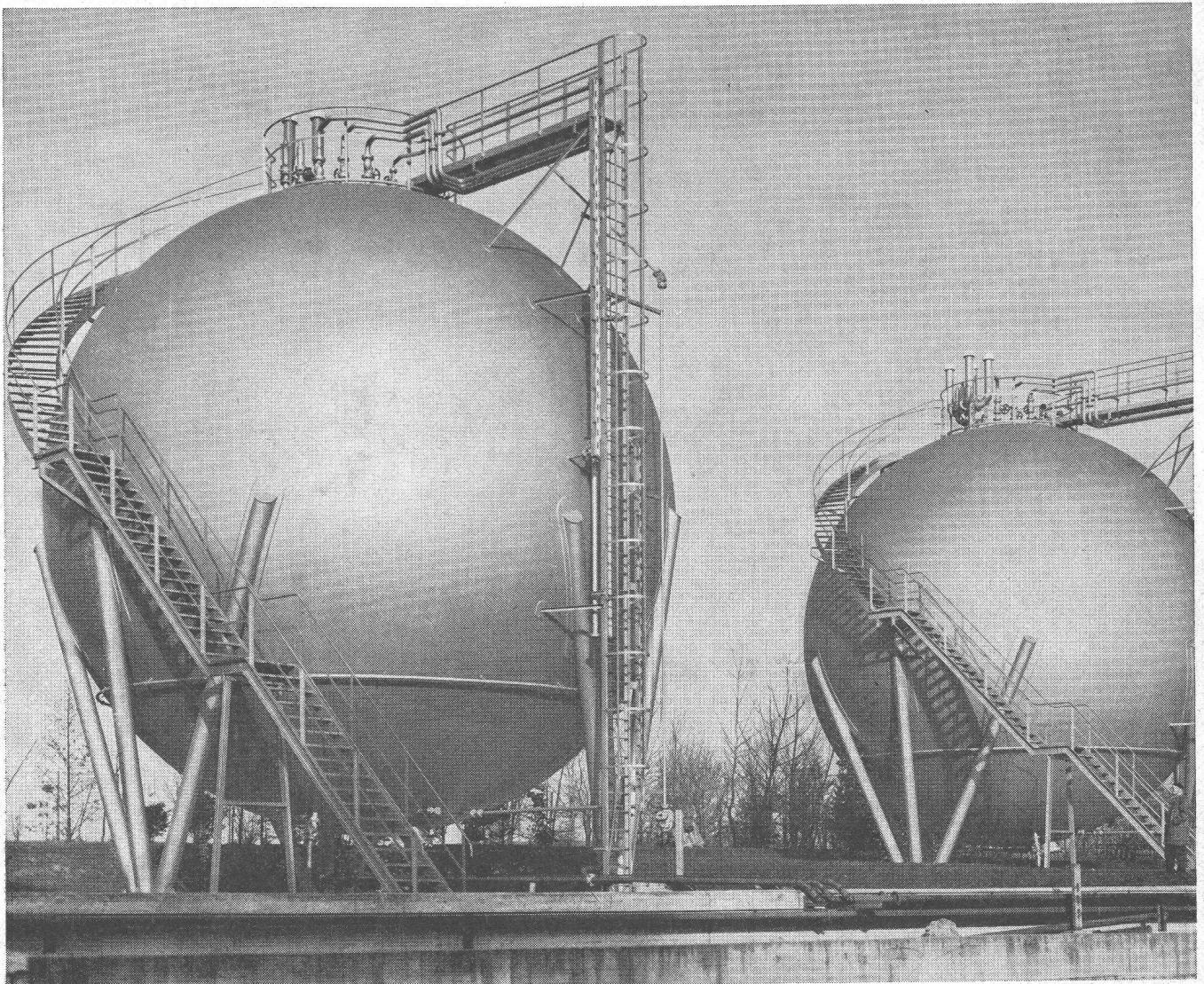
**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# SULZER

## Réservoirs sphériques sous pression de toutes dimensions pour fluides et gaz

La réalisation de réservoirs sphériques importants ainsi qu'une longue expérience dans la conception, l'exécution, la soudure et les contrôles de pièces de chaudronnerie hautement sollicitées permettent de proposer des installations rationnelles, présentant le maximum de sécurité.

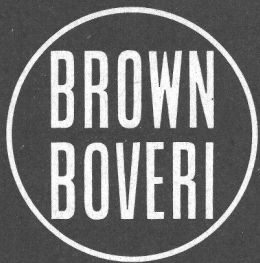
Première maison suisse spécialisée dans ce domaine sur la base de ses propres recherches.



Sulzer Frères, Société Anonyme  
8401 Winterthur, Suisse

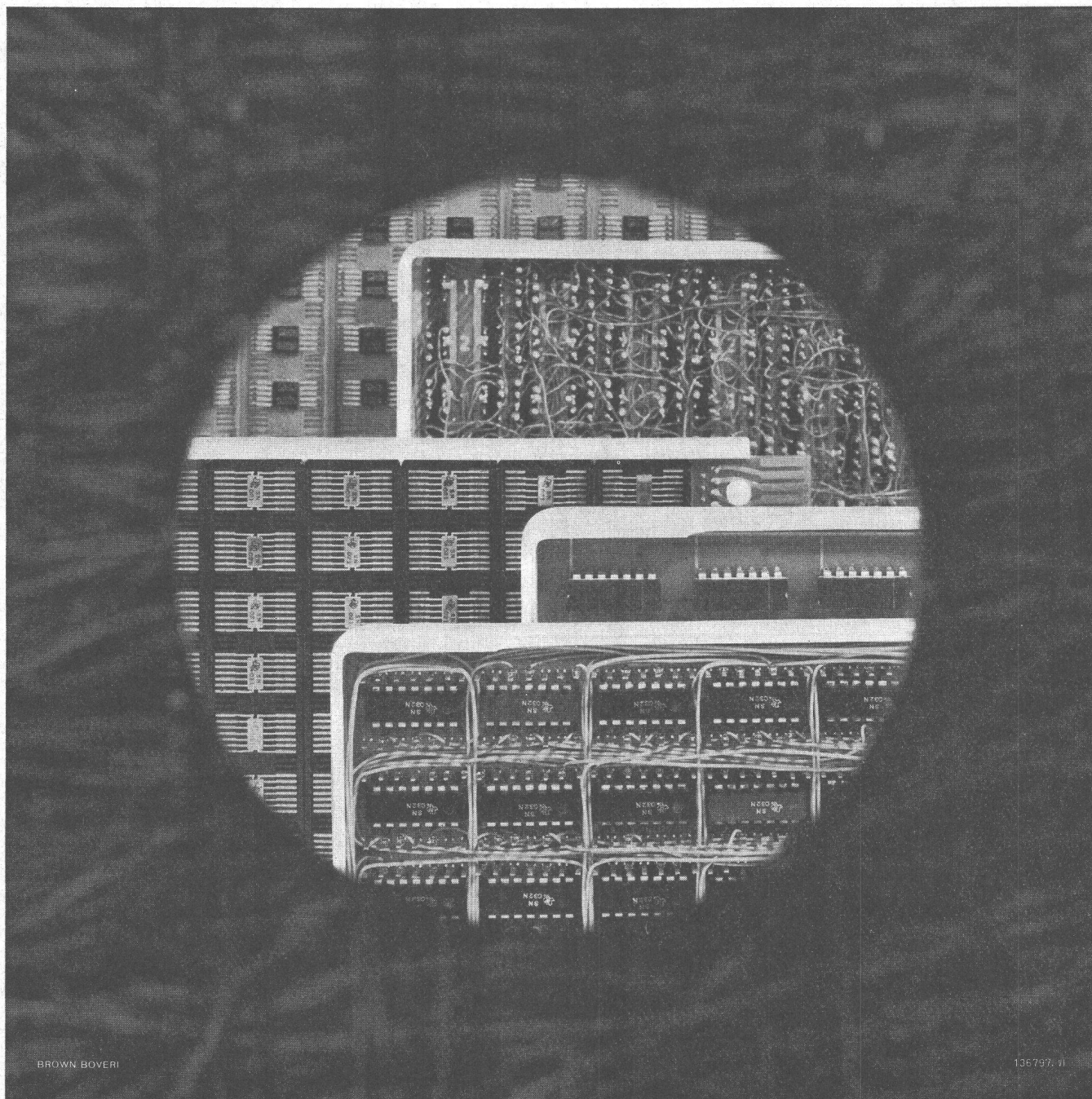
# SULZER





# La technique électronique

utilise un ensemble d'éléments normalisés



BROWN BOVERI

136797, VI

**Nos dispositifs de commande, de réglage et de téléaction pour centrales électriques et équipements électriques industriels se composent d'éléments fonctionnels ayant la forme de plaquettes à circuits imprimés, enfichables.**

**Ces éléments peuvent aussi être livrés séparément.**

## **S.A. BROWN, BOVERI & CIE, BADEN**

Bureau technique : 2, av. Ruchonnet, 1002 Lausanne



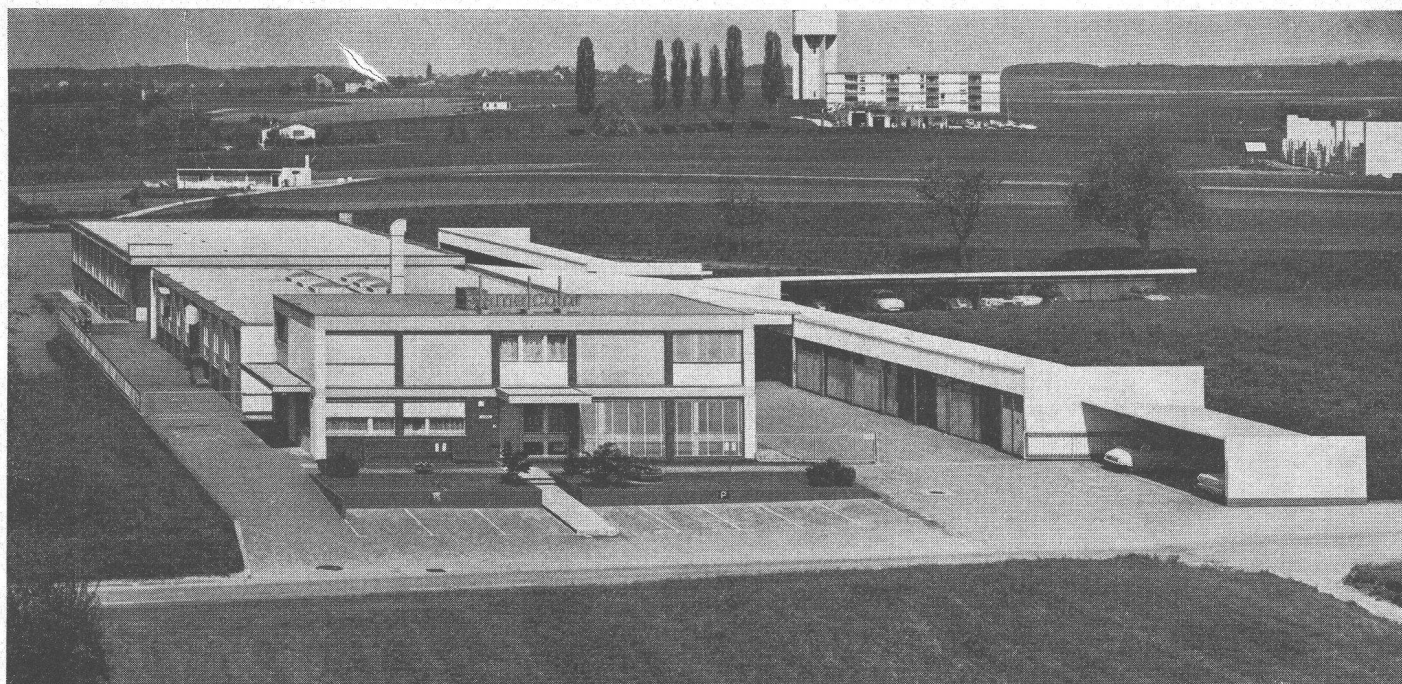
Cette annonce en deux mots:  
Les lecteurs optiques de documents IBM (Voyez ce que cela signifie pour vous et  
peuvent lire des documents originaux. votre entreprise.)

# En somme, qui lit les montagnes de documents que vous confiez chaque jour à votre ordinateur? Votre ordinateur.

Ce qui est écrit noir sur blanc	IBM a créé une série de machines qui sont capables de lire ce que vos documents contiennent. Sans traduction préalable. Par conséquent, sans erreurs humaines de traduction.  Le rendement d'un ordinateur ne dépend pas uniquement de la rapidité avec laquelle il traite les données, mais tout autant de la rapidité avec laquelle il enregistre d'abord les données.	Le lecteur optique 1285 ne lit pas des documents séparés, mais des données imprimées sur une bande de papier continue. 156 000 lignes à l'heure. Ce modèle est généralement utilisé en liaison avec des additionneuses, des tabulatrices, des machines à facturer ou des caisses enregistreuses. Sa capacité élevée est due à l'emploi du SLT (Solid Logic Technology) - technique de miniaturisation que le système IBM 360 a rendu célèbre.	Documents en continu
L'espéranto des ordinateurs	Quand vous saurez que jusqu'ici, le 50% du temps nécessaire au traitement de l'information était absorbé par l'acquisition de l'information, vous comprendrez pourquoi nous avons cherché autre chose. Il fallait que l'ordinateur puisse traiter directement les documents originaux.  Telle est la raison d'être de nos lecteurs optiques.	Mais il existe des gens raffinés qui préfèrent écrire toujours à la main. Pour eux, il existe des ordinateurs tout aussi raffinés, qui peuvent lire les caractères manuscrits (à supposer que vos collaborateurs et vos clients se donnent la peine d'écrire lisiblement). Permettez-nous de vous présenter le lecteur optique à fonctions multiples IBM 1287.	Dans les sphères supérieures
Pas de lumière sans ombres	Les lecteurs optiques 1418 et 1428 lisent directement les caractères et les signes tapés à la machine ou écrits par une imprimante. L'impression doit répondre à certaines exigences de qualité, les têtes de lecture optique réagissant aux contrastes du clair et du foncé. Les lecteurs optiques transmettent directement les données à l'ordinateur (par exemple un système IBM 360), ou travaillent de manière autonome, par exemple comme trieuses.	Le nom n'est peut-être pas beau, mais il est juste. En effet, ce lecteur optique lit les documents séparés aussi bien que les bandes continues, en manuscrit aussi bien qu'en dactylographie. Les uns et les autres simultanément si cela vous convient. Il peut donc, de surcroît, contrôler exactement vos documents avant de les enregistrer et de les traiter. Impossible de le tromper.	Contrôle sévère
Le A et le zéro de l'ordinateur	Le lecteur optique 1428 lit 26 lettres (A à Z), 10 chiffres, 7 caractères spéciaux et marques tracées à la main. Vous n'en connaissez sans doute pas davantage (à moins que vous ne sachiez le chinois), et vous ne lisez certainement pas aussi vite: 480 signes à la seconde, jusqu'à 24 000 documents à l'heure. Ces documents doivent naturellement être composés de façon appropriée (au maximum 10 signes par pouce). En revanche, le lecteur optique peut également, suivant le cas, lire deux lignes à la fois.	Et son goût de la précision est tel, que lorsqu'il ne peut pas lire un signe, il l'avoue immédiatement. Et il indique par un signal optique qu'une correction est à faire.  Il apparaît donc, en fin de compte, que la question que nous avons posée tout à l'heure: qui lit, dans votre entreprise, les montagnes de documents qui s'amoncellent chaque jour, n'était pas pertinente.  Pour la bonne raison que le lecteur optique à fonctions multiples IBM lit vos documents et les traite si rapidement, qu'une montagne de documents n'a jamais le temps de s'amonceler.	Une question oiseuse
Entre les lignes			

**IBM**



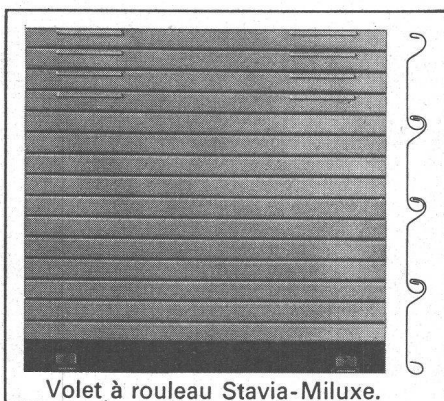
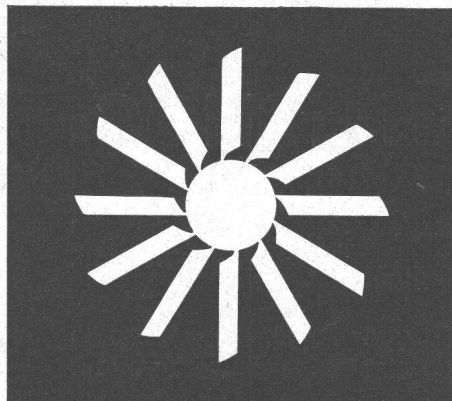


# Lamelcolor

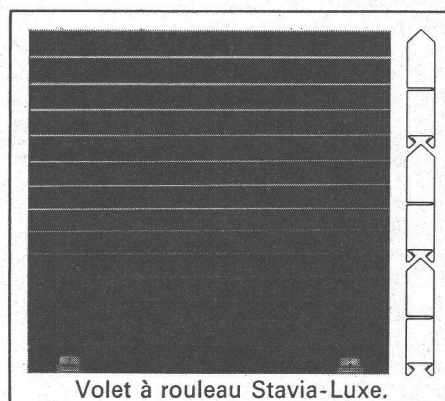
**Confiez vos stores vénitiens et vos volets à rouleau à Lamelcolor. Comme nos nombreux clients, bénéficiez de prix compétitifs, de l'expérience de spécialistes et de la production industrielle d'une usine ultra-moderne.**



Stores vénitiens Lamelcolor.



Volet à rouleau Stavia-Miluxe.



Volet à rouleau Stavia-Luxe.

## Programme de fabrication

### Stores vénitiens Lamelcolor

Store intérieur à lamelles normales de 50 mm.

*Carousel*, store pour fenêtres pivotantes en bois ou métal.

Store pour fenêtres à double vitrage, lamelles de 25, 30 ou 50 mm.

Store extérieur à lamelles normales de 50 mm.

*Tous temps*, store extérieur, rigide, à lamelles boudinées, renforcées.

### Stavia-Luxe

Store à rouleau insonorisé à lames tubulaires renforcées en aluminium prélaqué.

### Stavia-Miluxe

Volet à rouleau insonorisé à lames profilées en aluminium prélaqué.

Si vous désirez en savoir davantage sur nos fabrications, demandez nos prospectus, listes de références ou nos bulletins *Contacts*.

## Lamelcolor sa

1470 Estavayer-le-Lac  
Téléphone (037) 63 17 92





## Nouveau: TETTOVINYL «ANTICHOC»

### QUALITÉ «ANTICHOC» :

- La nouvelle fabrication offre une résistance accrue aux chocs, aux intempéries, à la corrosion, au gel

### MISE EN ŒUVRE AISÉE :

- Poids minime, débitage facile, façonnage à chaud, possibilité de cintrer les plaques vu leur élasticité

### CHAMPS D'APPLICATION ÉTENDUS :

- Hangars, abris, pavillons, stations-service, balcons, clôtures, stands, etc.

### EN STOCK :

- plaques translucides incolores dans les dimensions standard 2 m / 2 m 50
- délais réduits à quelques jours dans les autres dimensions

Dans nos dépôts de Genève, Lausanne, Bussigny, Vevey, Châtel-Saint-Denis, Château-d'Œx, Montreux, Aigle, Sion, Viège

**GÉTAZ  
ROMANG  
ÉCOFFEY SA**